



Assemblée générale

Distr.
GÉNÉRALE

A/51/163
12 juin 1996
FRANÇAIS
ORIGINAL : CHINOIS

Cinquante et unième session
Points 66, 69 et 71 et la liste préliminaire*

TRAITÉ D'INTERDICTION COMPLÈTE DES ESSAIS NUCLÉAIRES

CONCLUSION D'ARRANGEMENTS INTERNATIONAUX EFFICACES POUR GARANTIR LES
ÉTATS NON DOTÉS D'ARMES NUCLÉAIRES CONTRE L'EMPLOI OU LA MENACE DE
CES ARMES

DÉSARMEMENT GÉNÉRAL ET COMPLET

Lettre datée du 8 juin 1996, adressée au Secrétaire général par
le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la
Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint les versions anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe d'une déclaration que le Ministère des affaires étrangères de la République populaire de Chine a publiée le 8 juin 1996 (voir annexe).

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de l'Assemblée générale au titre des points 66, 69 et 71 de la liste préliminaire.

Le Chargé d'affaires par intérim de
la Mission de la République populaire
de Chine auprès de l'Organisation
des Nations Unies,

Ambassadeur extraordinaire
et plénipotentiaire

(Signé) WANG Xuexian

* A/51/50.

ANNEXE

Déclaration du Ministère des affaires étrangères de
la République populaire de Chine

Le 8 juin 1996, la Chine a effectué un essai nucléaire.

La Chine préconise l'interdiction complète et la destruction totale des armes nucléaires et se prononce en faveur de l'interdiction de tous les essais nucléaires durant le processus qui conduira à la réalisation de cet objectif. En octobre 1993, le Gouvernement chinois avait déjà déclaré publiquement que la Chine préconisait la conclusion, au plus tard en 1996, du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. Depuis lors, la délégation chinoise a pris une part active aux négociations sur le Traité susvisé à Genève. La Chine continuera à oeuvrer avec les autres pays du monde pour la conclusion, pendant l'année en cours, d'un traité équitable, raisonnable et vérifiable, qui recueille l'adhésion de tous les États et dont la validité soit permanente.

Le peu d'armes nucléaires dont la Chine dispose ne lui servent qu'à des fins défensives et ne constituent pas une menace pour quelque pays que ce soit. La Chine s'est engagée unilatéralement et solennellement à ne pas être, à aucun moment et en aucune circonstance, la première à utiliser les armes nucléaires. Elle s'est également imposé de ne pas recourir ou menacer de recourir aux armes nucléaires contre les pays non dotés d'armes nucléaires et les zones dénucléarisées. Mais en même temps, elle appelle avec force les autres pays dotés d'armes nucléaires à répondre favorablement à sa proposition tendant à l'ouverture immédiate de négociations en vue de conclure un traité sur le non-recours mutuel en premier aux armes nucléaires ainsi qu'un accord interdisant inconditionnellement l'emploi ou la menace des armes nucléaires contre les pays non dotés d'armes nucléaires et les zones dénucléarisées.

Le monde d'aujourd'hui reste confronté à l'existence d'importants arsenaux nucléaires ainsi qu'à la menace d'une guerre nucléaire que déclencherait l'utilisation en premier d'armes nucléaires. Dans ces circonstances, la Chine ne peut pas ne pas procéder à un minimum d'essais nucléaires pour préserver les intérêts suprêmes de l'État et de la nation. Elle a toujours fait preuve d'une grande retenue dans ses essais nucléaires, dont le nombre est extrêmement limité. Le Gouvernement et le peuple chinois joindront leurs efforts à ceux des gouvernements et des peuples des autres pays et n'auront de cesse que ne soit rapidement atteint l'objectif sublime qu'est l'avènement d'un monde sans armes nucléaires et que le maintien d'une paix durable et d'une sécurité universelle ne soit garanti.

Conformément à la position susmentionnée, le Gouvernement chinois déclare ce qui suit : d'ici au mois de septembre prochain, la Chine effectuera encore un essai nucléaire en vue d'assurer la sécurité de ses armes nucléaires; après quoi, elle observera un moratoire sur ses essais nucléaires.
